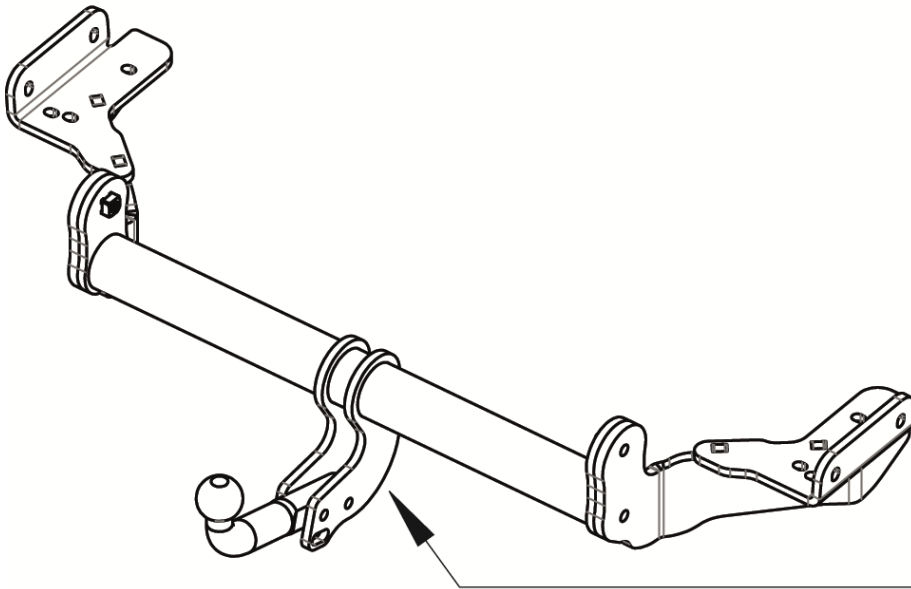



- S** Dragkrok Monterings- och bruksanvisning, Originalanvisning
CZ Závěsné zařízení Montážní a provozní návod
D Anhängevorrichtung Montage- und Betriebsanleitung
DK Anhængertræk Montage- og driftsvejledning
E Enganche Instrucciones de montaje y de servicio
F Attelage Notice de montage et d'utilisation
FIN Perävaunun vetolaite Asennus- ja käyttöohjeet
GB Tow bar Installation and Operating Instructions
GR Διάταξη ζεύξης Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
HU Vontató készülék Beszerelési utasítás
I Gancio di traino Istruzioni di montaggio e per l'uso
N Tilhengerfeste Monterings- og bruksanvisning
NL Trekhaak Montage- en gebruikshandleiding
PL Hak holowniczy Instrukcja montażu i eksploatacji
RUS Фаркоп Инструкция по монтажу и эксплуатации



 **westfalia**

Hyundai
Tucson
2015-

Art no
34610360001
Ser no

E4

55R-01 0794
Class: F
R= 2200 kg
S= 100 kg
D= 11,26 kN

34610360001

Hyundai Tucson

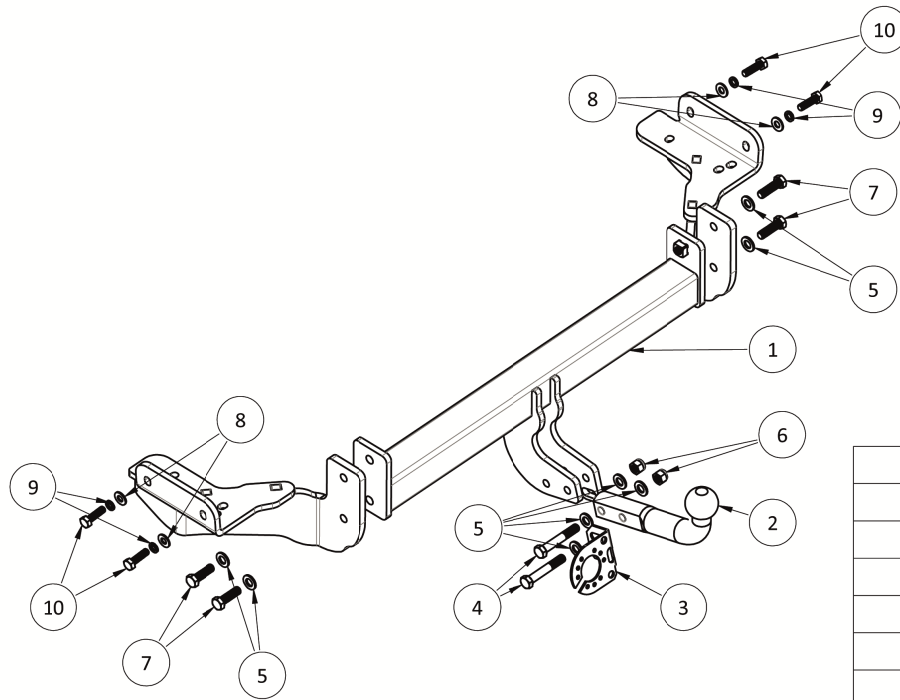
2015-

Monoflex Nordic AB
Nibblegatan 21
734 21 Hallstahammar
Email: info@monoflex.se
Tel (SE) : 0046 (0) 220 22540
Fax (SE) : 0046 (0) 220 14244

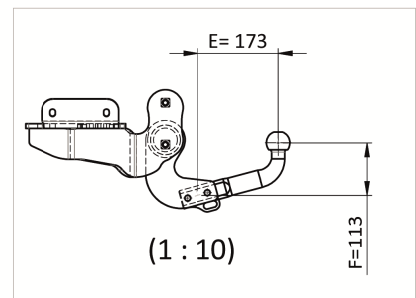
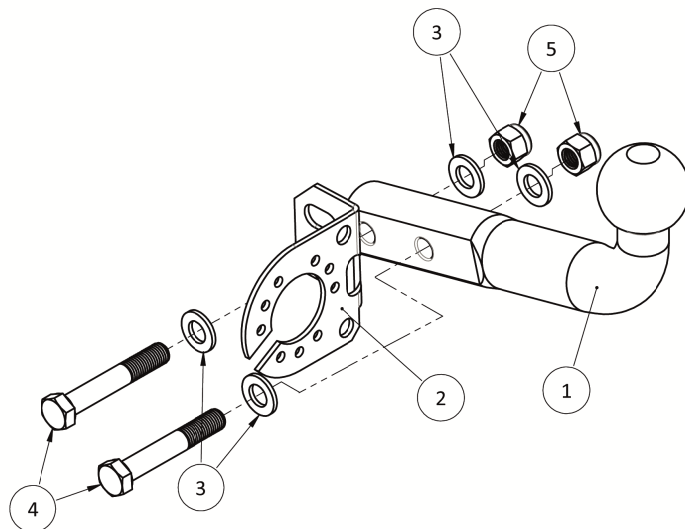
Monoflex ApS
E-mail: info@monoflex.dk
Tel (DK) : 0045 6344 2200
Fax (DK) : 0045 6444 2822

WESTFALIA-Automotive GmbH
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

SIARR
E-mail: sav@siarr.fr
Tel : 0033 (0)2 35 85 32 57



10	4	M10x1,25x35
9	4	10,2
8	4	10.5x22x2
7	4	M12x40
6	2	M12.lock
5	8	13x24x2
4	2	M12x75 (8.8)
3	1	53.47
2	1	FPI7
1	1	HBA 6243
ITEM NO.	QTY.	PART NUMBER
346103600001		2015-09-04



5	2	M12.lock (8)
4	2	M12x75 (8.8)
3	4	13x24x2
2	1	53.47
1	1	FPI7
ITEM NO.	QTY.	PART NUMBER
346103600001		2015-09-14

S

Nationaalia riktlinjat berättfärande monteringen skall beaktas. All form av ändring respektive ombyggnad på dragkroken är förbjuden. Förändringar resulterar i att typgodekännandet upphör att gälla.

Eventuell **isolermassa resp. undergolvets skydd** i området för dragkrokståslets anslutningsytor, **ska avlägsnas**.

Dragkrokan används för dragning av släpvagnar och för användning av lastbärare. Annan typ av användning är förbjuden. På fordon med **parkeringshjälp** kan **fejlfunktioner** uppträda efter att dragkroken monterats, då komponenter (dragnakla, kopplingskulja) kan ligga inom sensorernas räckvidd. I detta fall ska räckvidden anpassas eller parkeringshjälpen inaktiveras. Vid användning av dragkrokar med avseparata resp. infällbara dragkrokar, infällbara dragkrokar, är det osannolikt att feilkfunktioner inträffar när dragkulan tas ur driftposition.

Dragkrokan är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvariga olyckor! Den svenska texten i denna anvisning är bindande.

Bogsägningsordningen uppfyller kraven enligt EU 1005/2010, bilaga II, punkt 1.2.1, och har klarat provningsbeställningar som motsvarar totalvikten av det dragande fordonet på 2540kg.

Ändringar förbehålls.

CZ

Je nutné dodzovať mŕiŕni smŕnence o demontáži nástaveb.

Všetky změny příp. přístavby zařízení jsou zakázány. Mají za následek zánik platnosti povolení k provozu.

Isolační hmota popř. ochrannu spodku podlahy vozidla - pokud existují - je nutné v oblasti osedacích ploch zařízení odstranit.

Tažné zařízení je určeno k tažení přívěsů a k provozu nosičů nákladu. Použití k jinému účelu je zakázáno.

U vozidel s **pomocným parkováním** **zařízení** se mohou po montáži zavésného zařízení vyskytnout **chybné funkce**, protože součástí (typ s koulí, kulová hlavice spojky) mohou ležet v oblasti detekování snímačů. V tom případě by měl být upraven rozsah snímačů nebo by měl být deaktivováno pomocné parkovací zařízení. Při použití tažných zařízení s odhmatelnou příp. výkyvnou tyčí s koulí nebude docházet k chybné funkci pomocného parkovacího zařízení, pokud bude tyč s koulí demontována z provozní polohy.

Tažné zařízení je bezpečnostní součást, kterou smí montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody! Svědský text tohoto návodu je závazný.

Závésné zařízení oddalio požadovaným kŕešbením silám podle EU 1005/2010, příloha II, bod 1.2.1, které odpovídá celkové hmotnosti táhroucho vozidla 2540kg.

Změny vyhrázány.

D

Nationale Richtlinien bzw. Anbaunahmen sind zu beachten.

Jedgliche Änderungen bzw. Umbauten an der Anhängervorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebsabnahme. **Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz** am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung **entfernen**.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern und zum Betrieb von Lastentagern. Artfremde Benutzung ist verboten. Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe** können nach Montage der Anhängervorrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Kugelstange, Kupplungsschuppe) im Erfassungsbereich der Sensoren liegen können. In diesem Fall sollte der Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhängervorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugelstangen ist eine Fehlfunktion der Einparkhilfe nicht zu erwarten, wenn die Kugelstange aus der Betriebsposition genommen wird.

Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der schwedische Text dieser Anleitung ist bindend.

Die Anhängervorrichtung hat den erforderlichen Prüfkräften nach EU 1005/2010, Anhang II, Punkt 1.2.1, die der Gesamtmasse des ziehenden Fahrzeuges von 2540kg entsprechen, standgetrahen.

Änderungen vorbehalten.

DK

De nationale direktiver for årmontering af påmonterede dele skal overholdes.

Enhver ændring eller ombygning på anhængertrækkei er forbudt. Dette medfører, at typegodkendelsen udløber.

Fjern **isoleringsmassen hhv. undergulvbeskyttelsen** på personbilen, - hvis monteret - i området for anhængertrækkeis anslutningslade.

Anhængertrækket anvendes til trækning af anhængere og brug af lastvogne. Ikke-beslægtelsesmæssig anvendelse er forbudt. Ved køretøjer med **parkeringshjælp** kan der opstå **fejlfunktioner** efter monterning af anhængertrækkei, da der kan ligge dele (kuglestang, koblingskulje) i tøjernes dækningsområde. I dette tilfælde skal dækningsområdet tilpasses eller parkeringshjælpen deaktiveres. Ved anvendelse af anhængertræk med attagelige eller svungbare kuglestænger bør der ikke opstå fejlfunktioner i parkeringshjælpen, når kuglestangen stilles ud ad driftsposition.

Anhængertrækkei er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert monterning er der fare for alvorlige ulykker! Den svenske tekst i denne vejledning er bindende.

Anhængeranordningen har modstået de påkrævede prøvobeastillinger iht. EU 1005/2010, bilag II, punkt 1.2.1, svarende til trækkrøftens samlede masse på 2540kg.

Føi til ændringer forbeholdes.

E

Deben respetarse las directivas nacionales referentes a controles de enganches. Está prohibido modificar o remodelar el dispositivo de remolque. La consecuencia sería la invalidación del permiso de circulación. **Quitar la masa aislante o la protección de los bajos** del vehículo - si existen - en el área donde se haya de acoplar del enganche.

El dispositivo de remolque está previsto para el arrastre de remolques y para la operación de portadores de carga. Está prohibido su uso para fines de otra índole.

En vehículos con **ayuda al estacionamiento** puede surgir **fallos de funcionamiento** tras el montaje del dispositivo de remolque, ya que las piezas (barras de bola, acople de bola) pueden estar en la zona de alcance de los sensores. En este caso se debe regular el área de registro o desactivar el auxiliar de estacionamiento. Si se emplean dispositivos de remolque a bola extraíble u orientable, es improbable que ocurra un error en el auxiliar de estacionamiento cuando se ha quitado la barra de bola.

La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto suco de estas instrucciones.

El enganche ha resistido las fuerzas de ensayo que exige la Directiva Europea 1005/2010, Anexo II, punto 1.2.1, que corresponden a un peso total de 2540kg del vehículo de tiro.

Nos reservamos el derecho a detectar modificaciones.

F

Les dispositions nationales concernant la réception à titre isolé doivent être respectées.

Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception. Le cas échéant, **enlever l'insonorisant ou la protection sous caisse** du véhicule dans la zone des surfaces d'appui.

Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, des **dysfonctionnements** peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté, car des pièces (attelage, rouie) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roues démontables ou escamotables, un **dysfonctionnement** du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident ! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Le dispositif d'attelage a résisté aux forces d'essai nécessaires définies par le règlement UE 1005/2010, annexe II, point 1.2.1, qui correspondent à la masse totale du véhicule tracteur, égale à 2540kg.

Sous réserve de modifications.

FIN

Kansalliset asennusten teknistä hyväksymistä koskevia määräyksiä on noudatettava.

Kaikki vetoaliteeseen tehtävät muutokset tai jalkasennukset ovat kiellettyjä. Nämä johtavat käyttöluvun raukaamiseen. Mahdollinen **eristysmassa tai pohjan suojaus** tulee **poistaa** ajoneuvosta vetolaitteen kiinnityspintojen alueelta.

Vetoalite on tarkoitettu perävaununjen vetämistä ja kuormatelineiden käyttöä varten. Muut käyttötyypit on kielletty. **Pysäköintitukialla** varustetuissa ajoneuvoissa voi esiintyä vetoaliteen asennuksen jälkeen **toimintahäiriöitä** sillä osat (kuulataimo, vetokoulu) saattavat olla tummisten mitatusuueilla. Tällaisessa tapauksessa mitatusuueita tulee muuttaa tai pysäköintitukia kytkeä pois päältä. Irrotettavaa tai kaannettavilla kuulataimolla varustettua vetoaliteita käytettäessä pysäköintitukan toimintahäiriöt eivät ole todennäköisiä, mikäli kuulataimo siirretään pois käyttöasennosta.

Vetoalite on turvallisuuteen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoisliike. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden! Tämä ohjeen noudattaminen on siltava.

Hirnaustalle on kestänyt asetuksen EU 1005/2010 Liitteen II kohdan 1.2.1 mukaiset testikuormitukset, jotka vastaavat vetäjän ajoneuvon kokonaismassaa 2540kg.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

GB

National guidelines concerning official approval of auxiliaries must be observed.

Any alteration and/or conversion of the tow bar is prohibited and will result in the cancellation of the type approval. **Remove the insulating compound and underbody coating** - if there is any - from the area around the contact surface of the trailer hitch.

The trailer hitch is intended for towing trailers and for attaching devices for carrying loads. Any other use is prohibited.

In the case of vehicles equipped with an **acoustic parking system**, **malfunctions** may occur after mounting the trailer hitch due to parts (e.g. the bar or the ball) may be in the sensor range. In this case, adjust the sensing range or disable the acoustic parking system. If using trailer hitches with removable or pivoting low bars, the acoustic parking system should function normally when the ball/low bar is not in the operating position.

A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The Swedish text of this instruction is binding.

As required according to EU 1005/2010, Annex II, Paragraph 1.2.1, the towing device has withstood test forces equivalent to 2540kg, the total weight of the vehicle to be towed.

Subject to change

Πρέπει να τηρούνται οι κρατικές κανονιστικές εντάξεις με τον έλεγχο προσβλητικών στα αυτοκίνητα. Απαιτείται να οι οδηγούς και οι μεταφορές στην διάταξη ρυθολογίας. Συντάσσονται την ακριβώς της όψεως της όψεως της διάταξης ρυθολογίας.

Η διάταξη ρυθολογίας χρησιμοποιείται για τη ρυθολογία τρέκλα και για τη στερέωση οχήρων για φορτία. Άλλα είδη χρήση απορριπτικά.

Σε οχήματα με **υποβιβασμένη ταρσερκεζελία** μπορεί μετά από την τοποθέτηση της διάταξης ρυθολογίας να παραστοσώλυ **δυσλειτουργίες** ετεροίδη εξοπλισμού (ράβδος, κοτοβάρος) μπορεί να βρίσκονται μέσα στην περιοχή σκυμνισμός των αποβλήτων. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να ρυθμιστεί την περιοχή σκυμνισμός ή να απελευθερωθεί την υποβιβασμένη ταρσερκεζελία. Αν χρησιμοποιείται διάταξης ρυθολογίας με αποστολή της ή αντίστοιχα σπρέις, οφθαλμο, δεν ανακρίβετε κτηνά δυσλειτουργίας της υποβιβασμένη ταρσερκεζελία, στον ασφαλήτη τη ράβδο κοτοβάρος από τη θέση λειτουργίας.

Ο κοτοβάρος είναι ένα εξοπλισμό ασφαλείας και η τοποθέτηση του επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο σπουδαίο. Σε περίπτωση άδικοι τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων! Για αυτός της οφθαλμο για να έχει το σπουδαίο κείμενο.

Η διάταξη κοτοβάρος έχει οπτική της αποστολή της δύναμης ελέγχου κατά το EU 1005/2010, Παράρτημα II, Σημείο 1.2.1., που αντιστοιχούν στο συνολικό βάρος 2540kg του έλικτος οχήματος.

Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Függelmező kell lennie a műszaki átvételre vonatkozó nemzeti iránymutatásnak.

A vonószerkezetben tilos bármiféle átalakítást végezni. A szerkezeti megváltoztatása vagy átalakítása a forgalmi engedély megszüntetését vonja maga után.

Talpalcsa el a szigetelés anyagai III. az alvázzal - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezet illesztési felületének talpalcsánál van.

A vonószerkezetek üzemeltetése vonatkozására szolgáló éh felhasználó járművek alkalmazására. Ettől eltérően tilos használni a vonatászerkezetet.

Talpalcsákra elállított gépjárművekre a vonószerkezet felszerelésére **nincs működési** közhatal, mivel egyes részek (vontatógerint, vontatógerint gerint) az erőkezelő átvételre kerülhetnek. Ebben az esetben be kell állítani a járművet vagy kikapni a járművet a járművet. Levehető gerintek elállított vonószerkezet alkalmazására, ha a vontatógerint elállított az üzemi üzemi pozícióba, akkor a szerkezet nem használható a talpalcsánál.

A vonószerkezet egy biztonságos felszerelés, amelynek csak szaküzemeltetésű személyek felügyelete alatt lehet használni.

A svéd szerelési utasítás beartatása kötelező.

A vonatalkészítők elállított az EU 1005/2010 EU rendelet II. mellékletének 1.2.1-es pontjának foglalt szűkebbé vizsgálódnak, amely megjelöl a vonó jármű 2540kg összsúlymegnevezés.

Változtatások fogat lementjük.

Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi.

È vietato modificare o montare diversamente il gancio di traino. Ciò comporta l'annullamento del permesso di circolazione. **Alimentare la massa isolante e la proiezione della sottoscoscia** del veicolo (se presente) nella zona della superficie di contatto con il gancio di traino.

Il gancio di traino è destinato alla trazione di rimorchi e all'esercizio di rotacascini. Un'utilizzazione per scopi diversi da quelli previsti non è consentita.

Sui veicoli con **dispositivo ausiliario di parcheggio**, in seguito al montaggio del gancio di traino possono verificarsi **anomalie di funzionamento**, poiché i componenti (barra di traino, sfera di aggancio) possono interferire con i sensori. In questo caso è necessario regolare l'area di rilevamento o disattivare il dispositivo ausiliario di parcheggio. Se si utilizzano dispositivi di traino con gancio di traino a sfera removibile o orientabile, è improbabile che si verifichino anomalie di funzionamento dell'ausilio di parcheggio quando il gancio di traino a sfera è smontato.

Il gancio di traino è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi. È vincolante il testo svedese di queste istruzioni per l'uso.

Il gancio di traino ha sostenuto le forze di prova richieste ai sensi del Regolamento (UE) N. 1005/2010, Allegato II, punto 1.2.1, riferite alla massa complessiva di 2540kg del veicolo trainante.

Con riserva di modifiche.

Nasjonale retningslinjer om godkjenning av monteringer skal overholdes.

Enhver endring hhv. ombygging av tilhengestøt er forbudt. Dette vil dekkelegge brukeropplevelsen.

Fjern isolasjonsmasse hhv. understeinsbeskyttelse fra kjøretøyet, fra området ved tilhengestøtten - hvis dette finnes.

Tilhengestøtten brukes til trekke tilhenger og som lastestøtte. Det er forbudt å bruke anordninger av annen art.

På kjøretøyer med **parkeringshjelp** kan man etter at tilhengestøtten er montert oppleve **feilfunksjon** fordi deler (kulestang, koblingskjede) kommer inn i registreringsområdet til sensorene. Hvis dette skjer må registreringsområdet tilpasses eller så må parkeringshjelpen deaktiveres. Ved bruk av tilhengestøtter med aksekarer hhv. styrappar kullestang, vil man ikke få feil på parkeringshjelpen når kullestangen tas ut av brukssituering.

Tilhengestøtten er en sikkerhetskomponent og skal monteres av fagpersonell. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den svenske teksten i denne veiledningen er bindende.

Trekkeanordningen har måttet de påkrevde sikkerhetsnivåer iht. EU 1005/2010, vedlegg II, punkt 1.2.1., hvilke motsvarer en totalmasse på 2540 kilo for det trekkelige kjøretøyet.

Med forbehold om endringer.

Nationale richtlijnen betreffende de montagevoorschriften moeten in acht worden genomen.

Elke wijziging van de aanhangler is verboden. Wijziging leidt tot vervall van de gebruiksovereenkomst.

Isolatiemasse of de beschermende laag van het voertuig - indien aanwezig - van de contactvlakken van de trekkinghulp verwijderen.

De aanhangler is bestemd voor het trekken van aanhanglers en het gebruik van lasten dragers. Ander gebruik is verboden.

Bij voertuigen met **parkeerhulp** kunnen zich na montage van de aanhangler **defecte functies** voordoen omdat onderdelen (kogelstang, koppelingkogel) zich in het waarmetingsgebied van de sensors kunnen bevinden. In dit geval moet het waarmetingsgebied worden aangepast of de parkeerhulp worden gedeactiveerd. Bij gebruik van aanhanglers met verwijfdebare resp. zwenkbare kogelstangen is een defecte werking van de parkeerhulp onvermijdelijk als de kogelstang uit gebruikssituatie wordt getrokken.

De aanhangler is veiligheidsonderdeel en mag alleen door vakbekwame personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Zweedse tekst van deze handleiding is bindend.

De trekhaakrichting voldoet aan de vereiste voorschriften voor sleepvoorzieningen conform EU 1005/2010, Bijlage II, punt 1.2.1, die overeenkomt met de totale massa van het trekkelijke voertuig van 2540kg.

Wijzigingen voorbehouden.

Przebieg przebiegać krajowych wytycznych dotyczących odbioru technicznego.

Wszelkie zmiany lub przerobiony hak holowniczy mogą spowodować, że zabronione. Sprobowanie może utratę ważności świadectwa homologacji.

Przebieg **usunięcie masy izolacyjnej lub zabezpieczenie podwozia** pojazdu (jeśli są) w obszarze styku haka holowniczego.

Hak holowniczy montowany jest w przewidzianej sytuacji i służą do obsługi pojazdu. Niezgodnie z przewidzianym zastosowaniem jest zabronione.

Po zamontowaniu haka holowniczego w rozładkach z systemem **wzromagania parkowania** mogą wystąpić **usienki**, jeśli drążek lub kula haka holowniczego znajdą się w zakresie wykrywalności czujników. W tym przypadku zastosowania haka holowniczego ze wykrywalności lub dezaktywować system wzromagania parkowania. W przypadku zastosowania haka holowniczego ze wzromaganiem lub odciążaniem drążek holowniczego można ukłonić wadliwego działania systemu wzromagania parkowania poprzez wyłączenie drążka lub jego wysunięcie z pozycji roboczej.

Hak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku niewłaściwego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku! Tekst niemiecki i instrukcji w języku szwedzkim jest wiążący.

Uzgodzenie holowniczego wytycznymi wymagane obciążenie rozładkach zgodnie z UE 1005/2010, załącznik II, punkt 1.2.1, odpowiednio do ciężaru całkowitego holowanego pojazdu, wynosi 2540kg.

Zmiany zastrzeżone.

Подлежат соблюдению национальные директивы о порядке приема навесного/встраиваемого оборудования.

Какие-либо изменения и переделки фаркопа недопустимы. Они делают недействительным разрешение на эксплуатацию.

Изоляция или покрытие на днище автомобиля - при наличии - в зоне прилегания фаркопа **удалять**.

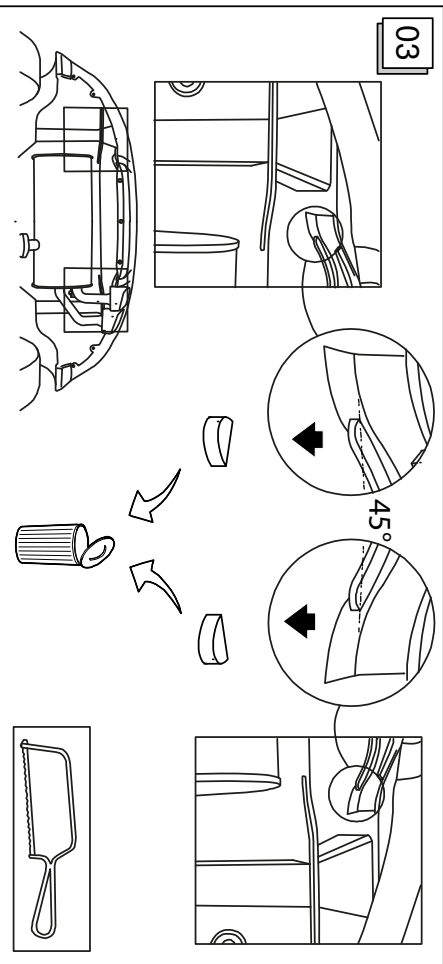
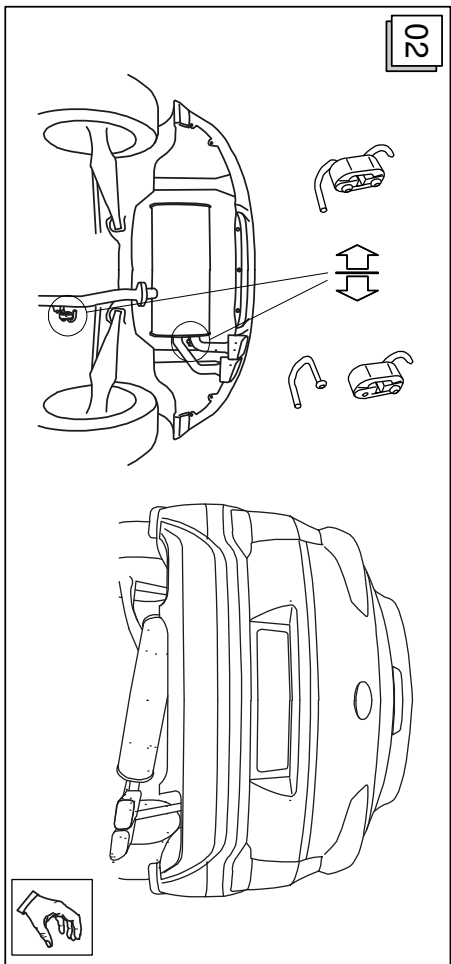
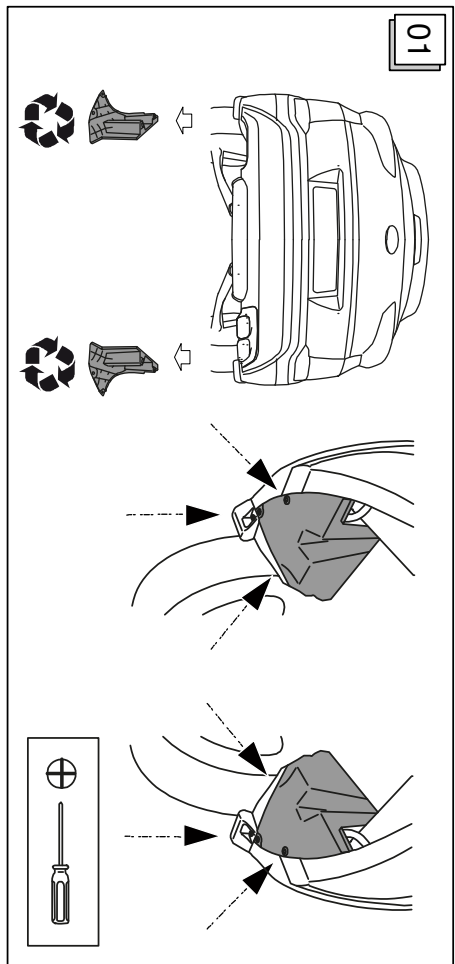
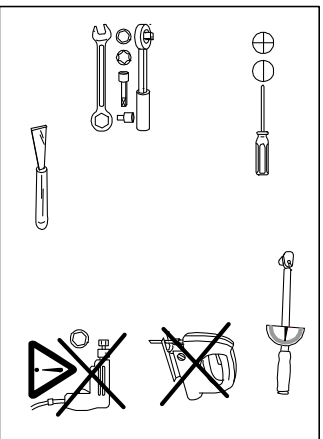
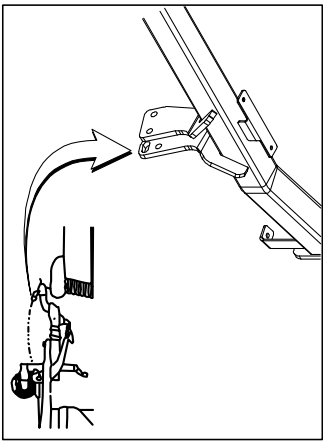
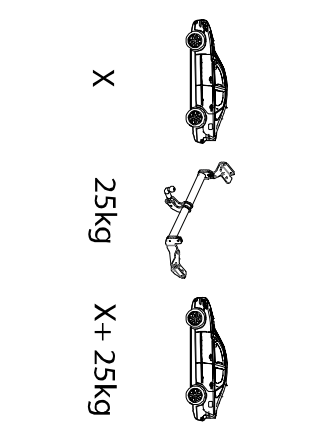
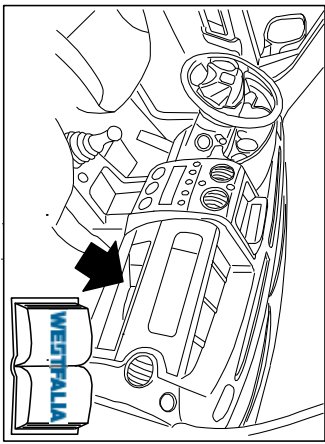
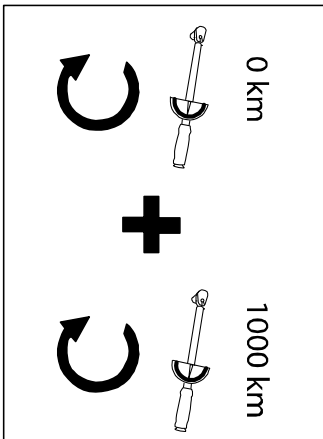
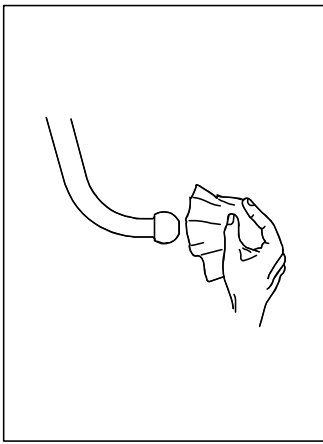
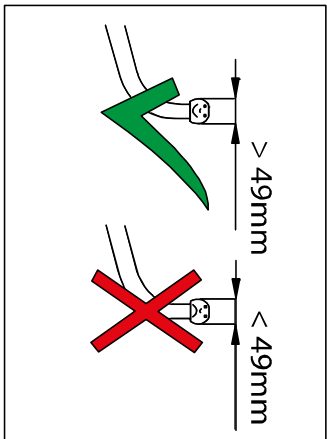
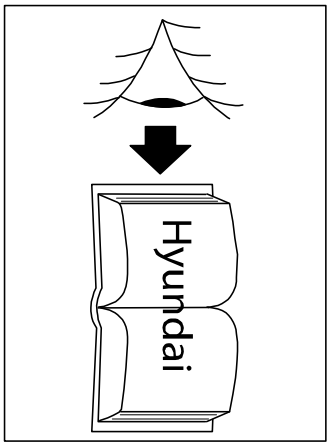
Фаркоп служит для буксирования прицепа и обслуживания грузовых балок. Запрещено использование для посторонних целей.

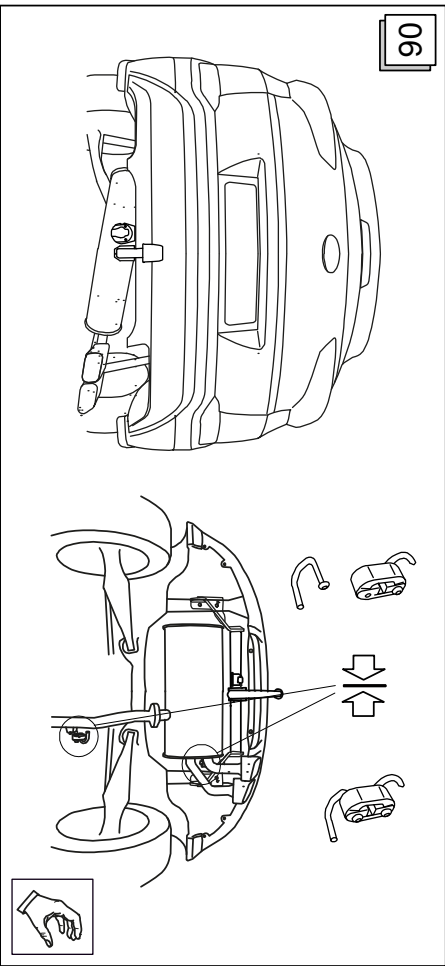
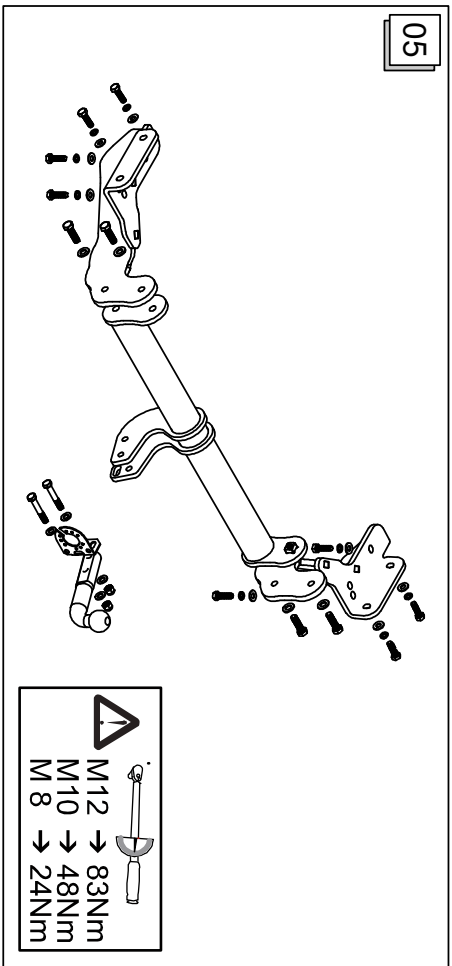
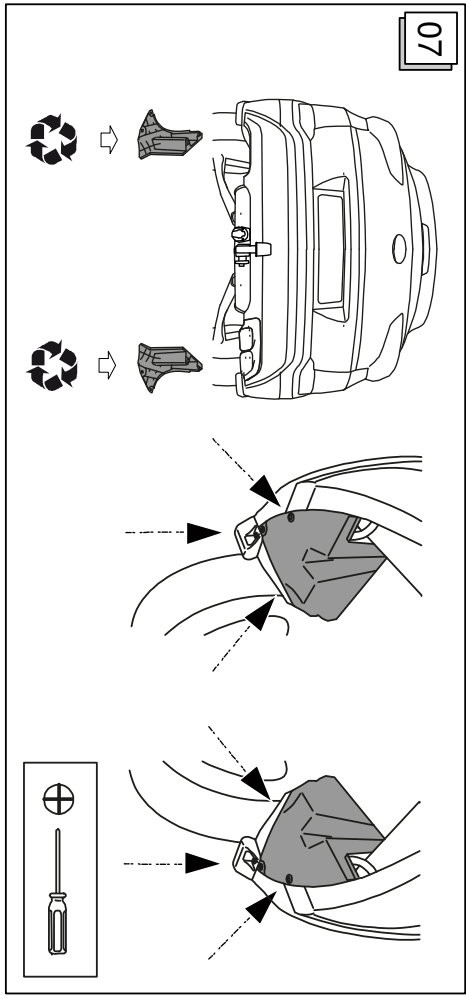
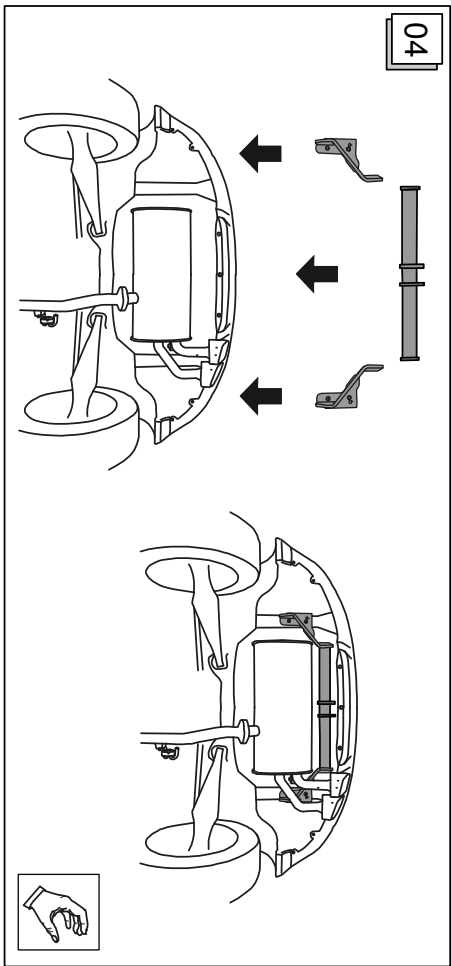
На автомобиль с **вспомогательным устройством парковки** после монтажа сцепного устройства **возможна**, так как разные узлы (шаровая штанга, соединительный шар) могут оказаться в зоне действия датчиков. В этом случае необходимо удалить зону действия датчиков либо деактивировать вспомогательное устройство для парковки. При пользования сцепными устройствами со съёмными/поворотными шаровыми штангами можно не опасаться отказа устройства парковки, если ответси шаровую штангу из рабочей позиции.

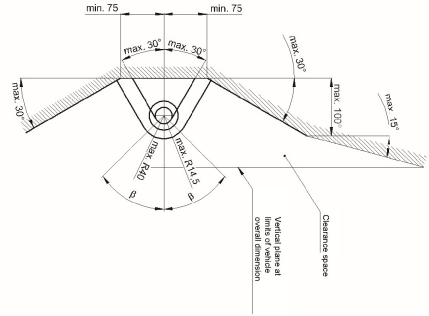
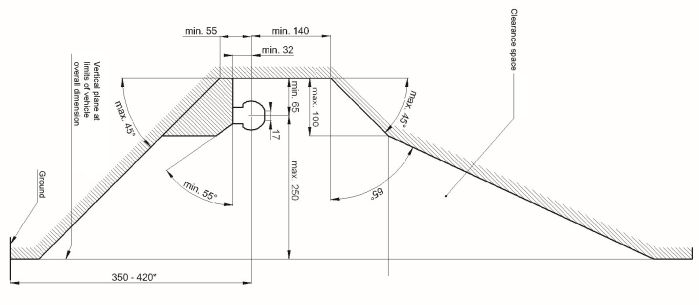
Сцепное устройство - это узел, несущий предосторожные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность тяжёлых травм! Обязательным является шведский текст данной инструкции.

Принадлежное устройство выдержало проверку на нагрузку, требующие согласно EU 1005/2010, приложение II, п. 1.2.1, и соответствующее общей массе буксируемого автомобиля в 2540кг.

Право на внесение изменений сохраняется.







- S** Speilummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.
- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy 7, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégaagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Välyksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλιστεί ο εύρος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.
- HU** Biztonsági kell az ECE-R 55 írányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákból jelölt szabad terek.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE-R 55.
- N** Det må sørges for fritt rom i samsvar med tilleg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, albedingung 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Освободить свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.

- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Aoneuvon suuormmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** * A jármű megengedett összsúlyja esetén
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- NL** * ved kjøretøyet tillatte totalvekt
- N** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** * при допустимом общем весе автомобиля

Dispositivo di traino tipo: **346103600001**
 Per autoveicolo: **Hyundai Tucson 2015-**
 Tipofunzionale: **TLE???????????**

Classe e tipo di attacco: **F**
 Omologazione: **E4 55 R-01 0794**
 Valore D: **11,26 kN**
 Carico verticale max. S: **100 kg**
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea ECE-R 55, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:
 la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo.....è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

.....sul veicolo.....
targato.....

timbro e firma

.....li.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.